



# 1971

SEPTIEMBRE 1971 - ELUL 5731 - TISHRI 5732 - N° 16

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

# IAVA

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION  
ISRAELITA DE VENEZUELA

---

CIRCULA EN TODA LA COLECTIVIDAD  
JUDIA DE VENEZUELA

SEPTIEMBRE 1971  
ELUL 5731 - TISHRI 5732 - N° 16

REDACCION:  
Asociación Israelita de Venezuela  
Avenida Principal de Maripérez  
Los Caobos - Caracas  
Teléfonos: 55 38 16 - 55 40 06


COORDINACION Y DIAGRAMACION  
Dr. Moisés Garzón Serfaty

Las opiniones expresadas por los articulistas en sus trabajos no reflejan  
necesariamente las de la Asociación Israelita de Venezuela.

---

## SUMARIO

Editorial 3 / Mensaje de Posh-Hashana del Rabino A. Amselem 4 / Rosh Hashana en la Literatura Judía 6 / Meridiano Cultural 7 / Elías David Curiel 8 / El canto de la noche 9 / Investigación científica sobre el Israeli Medio 10 / Vida en Israel 12 / Fórmulas de saludo entre los Hebreos 14 / Niños Judíos escribieron un "Sefer Torah" para el Presidente 15 / El Primer Sefer Torah en Caracas 17 / Carta a un Bar Mitzva II 18 / ORT - Presente y Futuro Progreso y Tradición 20 / El Diccionario de la Real Academia Española se seguirá expurgando de conceptos antisemitas 22 / A los 67 años de la muerte de Teodoro Herzl 23 / Noticias 24.



בְּסֵפֶר הַיּוֹם בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה מִיָּדָה וּמְנוּחַת  
טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְהַחַיִּים לְזָכַר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ  
אֲנִיחֵנוּ וְכָל אֲגֻדַּי בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְשָׁלוֹם:

“En el libro de la vida, de la paz y de buen sustento, de buenos decretos, de salvación y de consuelo seamos recordados e inscritos delante de Ti; nosotros y todo Tu pueblo, la casa de Israel, para buena vida y para la paz”.

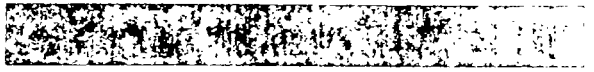
לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ וְתַחַתְמוּ

“Buen año para todos ustedes”.

קהלה ישראלית בניוואיזה

ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA





Los años, los siglos, los milenios, se suceden de modo ininterrumpido y a menudo marcados por los mismos actos humanos, los mismos errores humanos, afortunadamente amortiguados por esperanzas indestructibles y, a pesar de todo, por el progreso. Pero hoy, no obstante, hechos, fechas, afirmaciones, a los que el transcurso del tiempo no han afectado, a los que ningún avatar ha podido destruir porque están basados sobre la verdad, sobre la moral, sobre la ley y sobre la fraternidad; porque son todas estas cosas al mismo tiempo

Nuestras tradiciones, nuestras solemnidades nacionales y religiosas podemos catalogarlas perfectamente entre estas cosas permanentes, pues a pesar de lo que se diga y se piense de estos signos exteriores de nuestro judaísmo, a pesar de que se los acepte o se los discuta, se los rechace o se los venera, bien cierto es que se han mantenido inmutables y apreciados, tan vigentes en esta víspera del año 5.752 como cuando hicieron su aparición en los días de Moisés y de nuestros Padres que lo precedieron.

He aquí que otra vez nos encontramos en el umbral de un año nuevo, ante la solemnidad de los "Aseret Yemei Teshuvá" que se inician en Rosh Hashaná y se clausuran en Yom Kipur. Los días austeros, el período de meditación y de arrepentimiento, días santos plenos de recogimiento y de grandeza, llegan a nosotros, no para evocar ningún episodio de nuestra Historia, no para celebrar ningún acontecimiento, sino para recalcar nuestra afirmación como judíos, nuestras posibilidades como judíos, nuestra esperanza y nuestra fe en el Dios Único.

Desde el Día del Juicio hasta el Día del Perdón con el último toque de Shofar, tenemos tiempo de arrepentirnos de nuestros errores, de rectificar el camino que seguimos si no es el que verdaderamente debemos seguir. Desde los "Yamim Noraim" debemos comenzar a prepararnos para comparecer ante nuestro Creador y elevar a El nuestras oraciones, no por y para nosotros solamente, no para pedir comprensión y justicia para el pueblo judío únicamente, sino para toda la doliente humanidad, para que la paz reine entre todos los hombres y que todos, como hermanos, unidos en un solo haz, con limpieza de corazón hagamos la voluntad de Dios.

En estos tiempos de crisis y de confusión, signados por el desamor y por el odio, ¿quién puede negar que las oraciones de Rosh Hashaná y de Yom Kipur no son de punzante urgencia, de candente actualidad?

Quiera Dios acoger con benevolencia nuestras oraciones y oír, como siempre, nuestras voces en las horas de nuestra angustia y de nuestra aflicción, para conducirnos de Su Mano hacia las Puertas de la Salvación.

# MENSAJE DE ROSH-HASHANA DEL RABINO A. AMSELEM

*En la Sidrá de Ki Tavo, una de las que leemos en la víspera de Rosh-Hashaná, nos cita un versículo que merece nuestra atención. En él refleja la idea de la penitencia por medio del acercamiento a la Torah y a sus preceptos.*

*"Deuteronomio cap. 27, versículo 10".*

*"Escucharás la voz del Eterno tu Dios y cumplirás todos sus preceptos que yo te ordeno hoy".*

*No podemos seguir a "D" sin cumplir antes que nada con sus mandamientos al pie de la letra.*

*Las ideas, por más elevadas que sean, carecen de valor si no se traducen en actos.*

*El número de Mitzvot (Preceptos), la manera y las circunstancias de su cumplimiento son fijadas meticulosamente por la Sabiduría Divina, muy superior a nuestro humilde entender. Como la historia lo demostró, la noción del "Judío de corazón — no practicante" es negativa. Sin el precepto la idea desaparece. Es cierto que un acto arrancado de su contexto espiritual, es como un cuerpo sin alma. Pero todo el tiempo que existe el cuerpo, existe la posibilidad de animarlo y de darle vida.*

*Enseñada que el individuo se convierte en un ser responsable, empieza una lucha continua. Esta lucha cesa cuando deja de vivir. La actitud aparentemente más fácil es la de evitar la lucha, ignorando al adversario invisible.*

*Pero el adversario, pese a que es invisible, existe, y aún si no le hacemos caso, él nos espía a cada instante y lucha sin tregua para vencernos.*

*Dejarlo hacer, es una de las características del animal. El hombre, por definición, es un ser responsable, dotado de la facultad intelectual que le permite distinguir entre el bien y el mal. Es evidente que esta facultad no se la hubiese dado, si la razón de ser fuese el ser no más que una vida automatizada y bestial. El hombre fue creado a la imagen de "Dios" con el instinto del bien que hace de él el Santuario de la Divinidad. Veshajanti Betojam. "Y residiré en ellos" (Exodo 25,8).*

*Pero existe en él paralelamente una tendencia al mal y es la lucha entre estos dos polos lo que constituye la grandeza del ser humano.*

*"Aquel que domina sus instintos, es el verdadero héroe" (Tratado de principios, Cap. IV, Mishna 1).*

*Si el hombre no aspira a defenderse, a elevarse y vencer, desciende necesariamente bajo los efectos de la fuerza contraria, la cual no encuentra oposición y termina por sucumbir en lo más profundo de la impureza. Es el caso de la mayoría de las personas que consciente o inconscientemente, eligieron el camino más fácil, cuando el fervor religioso pide una vida de esfuerzos y sacrificios continuos.*

*El regreso a la verdad de la Torah y a su práctica, está en las manos de todo judío. Podemos distinguir tres categorías.*

1. *Aquel que está convencido de esta verdad y que jamás practicó. Debe esforzarse para vencer la pasividad a la cual está acostumbrado hasta ahora, y tener la fuerza de carácter de pasar a la acción, pese al cambio radical que implica en su vida.*

2. *Aquel que está sumido en la duda. Generalmente, la duda proviene de falta de conocimientos religiosos. En la ignorancia, la fe no puede alimentarse. Aquí también la solución es romper el espejo de la indiferencia. A esto se refiere el Rey David que bajo la inspiración Divina cito en (Salmos, 34,9) "Prueben y disfrutarán de la dulzura divina". Dar el primer paso y lanzarse es nuestra única oportunidad, pues el hábito de practicar los preceptos, aunque sólo sea de forma puramente exterior, anima la luz que nos falta y alicia la duda.*

3. *Aquel que está muy alejado de la verdad, que tiene la costumbre de pecar y que está conquistado por la impureza, hasta el punto que no puede sentir su error, no se da cuenta que está sacrificando su vida eterna. Nuestros Sabios nos dijeron "Los impíos, en vida son llamados muertos".*

*Parece que ningún llamado a la conciencia de esta gente, ningún ataque a su conducta tiene efecto y que están destinados a una pérdida segura. No obstante, aún en este caso, existe la posibilidad de un regreso, pues la chispa judía, por más débil que sea existe en él siempre. De todas maneras es necesario un gesto. El de aceptar, el de interesarse en el estudio de la Torah, pues la luz que nos alumbraba nos da vida.*

*Esta chispa puede elevarte, por medio de un acto de entusiasmo y de fervor, espontáneo e impulsivo.*

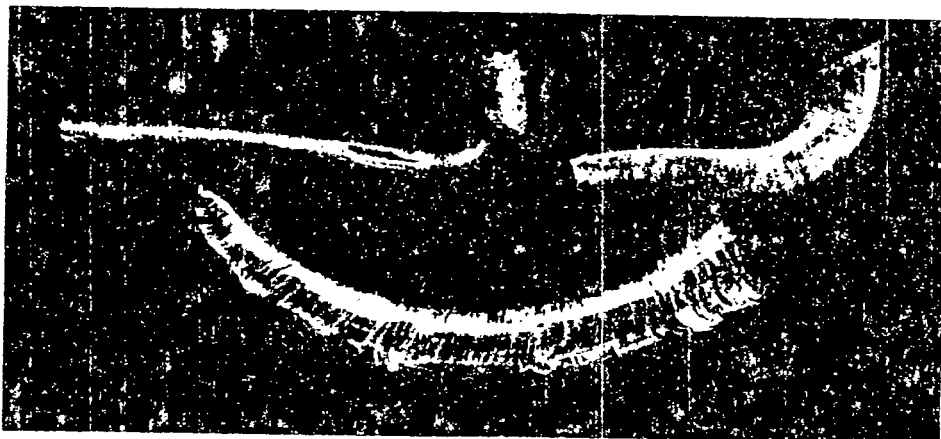
*Cuentan sobre un individuo que no se perdonaba ningún pecado, que un día observó que alguien estaba profanando una tumba y estaba por cometer un acto inmoral. En esos instantes se desarrolló en él un sentimiento por el horror de la escena y mató al culpable. Este acto dictado por un sentimiento de fervor momentáneo ejerció en él una tal influencia que determinó en él volver a la Torah.*

*Cuanto debemos nosotros tratar de explotar dichos momentos de entusiasmo que nos son ofrecidos milagrosamente, como trampolín para regresar al espíritu del Sinaí!*

*No me queda más que rogarles reflexionen sobre lo que aquí cito y pedir al Todopoderoso les ilumine y les ayude a encontrar el camino de la verdad.*

*En nombre de mi señora e hijos y en el mío propio, les deseo un feliz y próspero año 5752, lleno de salud espiritual y material.*

Rabino A. Amslem



**R**osh Hashaná y los días de penitencia, plegarias y acción de gracias que le siguen están indeleblemente unidos con la sinagoga, el centro de la vida de la comunidad judía. Mientras que resuena a través del mundo judío el sonido del shofar, nuestros pensamientos pasan de lo mundano a lo espiritual, en un periodo de devoción religiosa. En todo Israel los creyentes se reúnen en las sinagogas cuyas Arcas de la Torá y Rollos de la Ley han sido reunidos, como las propias comunidades, de los cuatro ámbitos del globo, rescatados de sinagogas destruidas o en desuso, restaurados a una nueva vida al servicio de las inmemoriales oraciones, cuyo profundo significado espiritual adquiere una nueva y consolidada importancia para cada peregrino en Tierra Santa.

# ROSH HASHANA EN LA LITERATURA

## JUDIA

Por Z. S. Pérez.

Traducción: Agnes de Carciente

Rosh Hashaná figura entre los grandes temas que han inspirado a los poetas y escritores judíos. Unos nos han destacado los diferentes significados de la grave solemnidad de Tishri, otros se han referido a las múltiples facetas de su celebración.

Todos saben que los héroes de la fiesta son el "mahzor" y el "hazan". Tampoco debemos olvidar el inmenso público que recorre el camino hacia la sinagoga. Ni tampoco, lo que será un sacrilegio "el shofar", instrumento del cual se servirá el profeta Elías para anunciar la llegada del Mesías.

Ne es el "mascáet", el "erito Mendele Mokher Statim, el que mejor canta en Israel, sino el "baal hatelila", el "hazan". Cuando eleva su voz y llama al padre misericordioso, el Padre que está en el cielo, las lágrimas corren por sus mejillas y bañecándose, sus ruegos emocionan aún más. Según el "pizaron", el pasa del tono grave al agudo y los fieles lo siguen, lo rodean como abejas alrededor del panal. Están emocionados hasta en lo más profundo de su alma.

A Z. Rabinovitz, por su parte, ha sido emocionado por el sonido prolongado del "shofar". Lo oiremos también en el tiempo de la resurrección de los muertos y será ciertamente ni' veces más poderoso pues esta vez no será un hombre quien lo sonará sino un áncel, que bien podría ser Michael.

El poeta vidish S. Flug, en un largo poema evocando la figura de Rabbi Amnon, se extiende sobre el día del Juicio.

Hoy te me has aparecido, mi Dios  
Y he visto en el cielo, Tu justicia  
Es verdad que Tu eres  
El juez que sabe y prueba  
Que anota y decide, cuenta y recuenta  
Y se acuerda de los olvidados.  
Tu abres el libro de los recuerdos  
y cada hombre le pone su firma.  
Y sonará el gran Shofar,  
Y su voz perturará el silencio.  
Los ángeles se agitan temblando de miedo.  
Dicen: es el día del Juicio  
Entonces todos desfilan delante de Ti, como los hijos  
de las alturas.  
Y Tu decides la suerte de cada quien  
Y fijas la sentencia.  
¿Quién vivirá y verá el final de sus días?  
¿Quién por el agua, quién por el fuego,  
Quién por la espada, y quién por la bestia,  
Quién por el hambre, y quién por la sed?  
Me has aparecido hoy, mi Señor,  
Y vi en el cielo, Tu justicia

Esto nos hace meditar en el sentido particularmente profundo de la solemnidad de Rosh Hashaná, que junto con el día de Yom Kipur es considerado el día más temible y terrible.

En Jehuda Steinberg encontraremos palabras de consuelo. No hay que temer a la justicia de Dios. Los pecadores tienen buenos defensores en la persona de numerosos justos entre ellos el Tzaddik de Sassov. Steinberg le hace decir:

"Maestro del Universo, Tu has creado Tu mundo y Tus judíos,  
Tu cuerpo y Tu alma. Has creado el infierno y el jardín del Edén.  
Les malos y buenos sentimientos. Y, quien te molesta, quien  
te provoca? Ciertamente no seremos nosotros los pecadores,  
sino los malos sentimientos que has plantado dentro de nosotros.

Hay muchos otros escritores y poetas que evocan Rosh Hashaná, pero nos es imposible citarlos. Es suficiente saber que todos hayan recordado la extraordinaria majestuosidad que rodea la pascua única en el calendario hebreo, donde en vez de encontrar una alegría popular, cada judío, inclinando la cabeza, se dedica a la oración y a piadosas meditaciones (De "L'Information D'Israel")

# El Libro "Eutrapelias", de Bentata

Por L. Pérez Jil

Eutrapelia es palabra que no tiene acepción dura. Y titular así un libro es declarar, desde el comienzo y origen, desde la cubierta del volumen, que nos comprometemos en esta era del descontento y la rebelión a ser mesurados, donarosos serenantes como un griego clásico. Y también a que así nuestros temas sean trascendentes. Los iremos devanando con tanta humildad y sencillez que nadie se dará cuenta, aunque lo hayamos llevado a profundas cuestiones de psicología de razas y pueblos, de épocas, de Geopolítica, de religión, de semántica, de Historia, etc., de que, burla burlando, ha ido aprendiendo, y lo que es aún mejor, discurrendo con el autor, y gracias a él, sobre serios problemas de la cultura.

El siglo XX, aunque no lo parezca, quizas por ser síntesis de todo lo anterior, barbarie cavernaria heredada y vigente y barbarie tecnificada, recién adquirida, es a un tiempo romántico, cruel, nostálgico, irreverente, rudo, blandengue, objetivo, absurdo, científico, supersticioso, ateo, afanoso de fe, etc., por todo lo cual resulta retórico, pedante, grandilocuente y escéptico hasta la neurosis.

De ahí que de pronto este loco siglo, se entusiasme con simples relatos de aventuras, como "Papillon" o de amor como "Love Story", lo que indigna grandemente a los conceptuosos, a quienes tratan de que nos dejemos atrapar más y más en nuestras amargas vilis tóxicas. De ahí el éxito de lo claro y sencillo o normal.

"Eutrapelias", del escritor Jacobo Bentata, es un libro que, para empezar, toma el camino amable de conjugar la cultura, la anécdota, el pensamiento, a veces muy sutil y complejo, pero siempre expuesto con claridad y gracia, la frase airosa que

describe el ingenio de un pueblo o una región, ya sea el venezolano o Andaluza, para resumirnos un asunto, siempre importante, en todos los casos visto con ironía y sutileza y con optimismo que entraña lo fundamental, en los hombres, en la vida, en las culturas, y no por inocencia sino por sabiduría.

Bentata es un hombre tan correcto en sus modales como en sus expresiones, pero que une a esta educación un humor sin veneno mas no sin causticidad. Ya hemos dicho que es irónico y no hay ironía carente de aguijoncillo. Y como el hombre es el estilo, o viceversa, "Eutrapelias" nos trae en sus páginas, en los breves ensayos —llamemos así a estas cortas reflexiones, en las que muchas lecturas, ideas, análisis, experiencias vitales se han combinado para formar el ameno y jocundo texto—, más que el lenguaje de Jacobo Bentata, su persona íntegra.

Hemos leído desde "El saludo revelador" hasta "¡Al hoyo!", todas estas páginas eutrapélicas y algunas como "Ateos", "Ortografía a secasi", "¡Salve Clio!"... y podríamos señalar muchas otras, nos han revelado lo que libros completos y muy enjundiosos no dicen.

El mérito, pues, mayor de "Eutrapelias" es presentarse tan modestamente o más bien tan discretamente; ya que el autor sabe lo que ha escrito, que ha definido en frases o en dos simples páginas —ninguno de los ensayos ocupa más— lo que textos sin alegría ni frescura no nos enseñan en toda su extensión y conceptos.

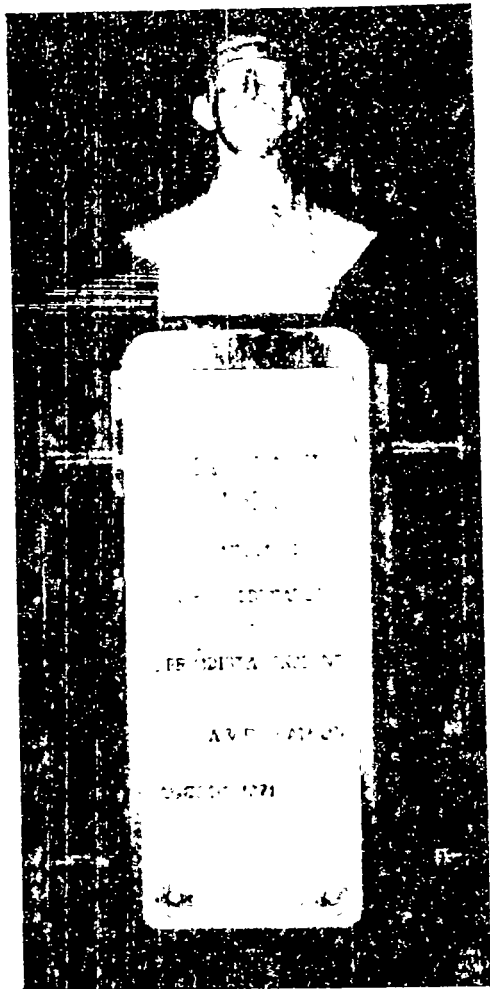
"Eutrapelias" ha sido editado por Rivadeneira S. A., de Madrid-Caracas, en junio, 1971.

De "EL UNIVERSAL"

---

Se informa a los interesados que el Rabino  
AMRAM AMSELEM atiende consultas en su oficina de la  
Asociación Israelita de Venezuela de LUNES a JUEVES  
Horario: De 9 a.m. a 11,30 a.m. y de 4,30 p.m. a 5,30 p.m.





## ELIAS DAVID CURIEL

Un poeta, un extraño y original poeta de la generación del Cojo Ilustrado a la que perteneció Andrés Mata, Udón Pérez, Carlos Borges, Ismael Urdaneta y Rufino

Blanco Fombona, arriba en este mes de Agosto de 1971 al primer centenario de su nacimiento.

Fue uno de los líricos de más acendrada y persistente consagración al ejercicio de la poesía, de cuya labor nos dejó el invaluable testimonio de tres libros: "Poemas en Flor", Apéndice Lírico" y "Música Astral", recogidos en un tomo de casi 300 páginas publicado bajo el título "Obra poética", (edición agotada). Elías David Curiel nació en Coro el 9 de Agosto de 1871 y murió en esta misma ciudad el 24 de septiembre de 1924. A diferencia de los poetas de su generación ya citados, influidos por las tendencias líricas del parnasianismo y modernismo y sin dejar de pagar tributo a estas escuelas, su obra se sitúa en un plano sino de mayor jerarquía estética de mayor originalidad. Sin estímulos de ninguna clase, contra la hosca hostilidad de un medio subcapacitado para enaltecer las manifestaciones del espíritu. Elías David Curiel, supo sortear estas limitaciones, y desde el colegio particular que fundó y dirigió, pasando, por los periódicos locales en los que nos dejó las huellas de sus preocupaciones, erigió un quehacer permanente, en un constante contacto con el arte y la cultura. De ahí el destacado puesto de vanguardia que ocupa junto a escritores, pensadores y poetas que como Francisco Domínguez Acosta, José Ladislao Andara, Pedro Manuel Arcaaya, Polita de Lima, Rómulo Maduro, Esteban y Antonio Smith y su hermano José David Curiel, insurgieron en aquel Coro de principios de siglo, y dentro del campo de la cultura, llevaron a planos de enaltecimiento nacional el gentilicio de faconiano como ya lo habían hecho en otros momentos de la evolución cultural de Venezuela, Agustín Quevedo y Villegas, Heriberto García de Quevedo, y Mariano Talavera y Garcés.

Contestes están en el valor indiscutible de la obra poética de Curiel escritores y poetas de las generaciones posteriores; Vicente Romero García, Urbaneja Archepoll, Don Fernando Paz Castillo, Miguel Otero Silva, Angel Mogollón, Agustín García, Ernesto Silva Tellería, Angel S. Domínguez, Rafael Vaz.

La poesía de Elías David Curiel, es hondamente misteriosa, antiacadémica, anti-musical, grávida de una desconcertante subjetividad dentro de la cual ulula o mejor se siente aullar un casto sensualismo de raíz bíblica.

Fernando Paz Castillo lo califica "gran poeta interrumpido", y a su poesía la reconoce originalidad. Esto es decir mucha verdad en boca de un lírico tan profundo y puro, crítico tan honrado y sobrio en encajar elogios donde éstos no lo acredita su iluminada conciencia

**Virgilio Medina**

# EL CANTO DE LA NOCHE

*Elias David Curiel*

Cántate, alma mía, cántate a ti propia;  
sé sólo en mis rimas e único tema,  
y como en la luna de un espejo copia  
tu rostro enigmático en cada poema.

Ignoras quién eres tú misma mi alma;  
espontánea, a veces floreces, en rosas  
y otras veces, pleno de apolínea calma,  
tu gesto traduce la paz de las cosas.

Mi alma, ¿quién eres? ¿quién serás? ¿quién  
[fuiste?  
¿En qué astro remoto tuviste tu cuna?  
¿Por qué las estrellas te ponen tan triste  
y te nostalgizan los claros de luna?

Ignoras quién eres, qué quieres, qué sabes.  
Pero cuando hablas desde el propio abismo,  
aprenden la gama del trino las aves,  
si callas, aprende la noche el mutismo.

Porque si en las sombras nocturnas te simas,  
como el diatómico cerebro profundo  
d'apasón la ópera instrumenta, rimas  
dentro de ti al vasto silencio del mundo.

Y como en la humana voz expresa el timbre,  
mejor que la frase la emoción ¡oh numen!  
más que en las palabras en métrica ur-  
[dimbre,  
los ritmos recónditos tu idea resumen.

Y como en el gesto mejor que en el acto,  
nos revela el alma del actor su enigma,  
sintetiza el verbo, que te insufla, el pacto  
de alianza en la forma como un paradigma.

Mas si es la armonía viviente mi norma,  
no encuentro la imagen sutil en que esculpa  
tu efígie y condense la sangre en la forma,  
como el mango el néctar aurino en la pulpa.

La forma en que trames mi fina textura  
nerviosa que impregnas como una fragancia;  
como el mango en fibras de oro, que en  
semilla entreteje, cuajó su sustancia. [dura

La forma en que bulla tu esencia sorbida,  
como por la esponja la linfa espumante,  
y en diáfano cuerpo se informe tu vida,  
como se cohiera la luz en diamante.

Muéstrate desnuda como arde el lucero  
diamantino en pálido crepúsculo rosa.  
Serás luminosa si tu ojo es sincero;  
mas si tu ojo es falso serás tenebrosa.

Mas, mientras más honda te vuelvas, mi  
[alma,  
superficializas la ilusión del mundo,  
como es más tranquila la pérfida calma,  
más zafíreo el Ponto mientras más profundo.

Pero es mejor, Psiquis, que nunca el reflejo  
de tu esfinge copie mi espejeante musa,  
pues quizá en el limpio cristal de tu espejo  
contemples el rostro mortal de Medusa.

Callate, y encuerra, como en red de alambre  
vibratorio en negros zigzags tejida,  
la noche que bulle como si el enjambre  
de un millón de insectos labrara la vida.

## INVESTIGACION CIENTIFICA SOBRE EL ISRAELI MEDIO

Por Haim Shachter

En comparación con el ciudadano medio en el Occidente, el israelí medio trabaja menos y duerme más. El adulto medio trabaja 4.3 horas por día menos de lo aceptable en los países europeos (aparentemente se debe al número relativamente reducido de mujeres que trabajan en Israel), mientras que en Europa Oriental la gente trabaja un promedio de 4.7 a 5.6 horas por día, en la USA 4.1 y en Francia 4.3 por día. El israelí medio dedica 9.1 horas por día a dormir y descansar (comparado con 7.9 a 8.8 en Europa). Estos números aparecen en una encuesta realizada por el Instituto de Comunicaciones de la Universidad Hebrea, dirigido por el Profesor Elihu Katz, por invitación del Consejo Israelí de Arte y Cultura. La investigación se llevó a cabo durante un año y medio y abarcó a los habitantes de 56 localidades. En primer lugar se intentó examinar los hábitos de trabajo y entretenimientos de la población de Israel, según edad, origen étnico, educación y lugar de residencia, así como la actitud frente a la tradición, lazos familiares, problemas de diferencia entre generaciones y la significación que adjudican a festividades y días de conmemoración religiosa.

### Poca conversación

El israelí medio dedica una hora y 20 minutos por día a comer, alrededor de media hora por día a leer y 12 minutos por día a conversar. Mira televisión una hora por día y escucha la radio sólo 10 minutos por día. La madre israelí dedica más tiempo a sus hijos que sus colegas en el resto del mundo.

Los hábitos de radio y televisión han cambiado drásticamente en los últimos cuatro años. En 1966 el israelí medio escuchaba radio 48 minutos por día y miraba televisión sólo 6 minutos por día (entonces no había aún televisión en Israel). En 1970 la primer cantidad descendió a los 12 minutos por día mientras que a televidencia aumentó a 54 minutos por día. En el mismo periodo descendió el tiempo dedicado a caminatas de 30 a 12 minutos, mientras que aumentó el tiempo dedicado a las excursiones. En 1966 el israelí medio dedicó 30 minutos por día a conversaciones sociales, en 1970 sólo 12 por día. Esto se debe probablemente a la influencia de la televisión. La gente conversa más en los sábados.

### El factor educacional

De la encuesta surge que la sociedad israelí dedica muy poco tiempo al deporte, y la actividad política y pública se halla limitada en su mayoría a las edades de 40 a 50 años y gente de alta educación. También surge que cuanto más amplia es la educación mayor el tiempo que se dedica al trabajo. Gente sin educación dedica 2.2 horas por día al trabajo mientras que personas con mayor educación dedican 5.6 horas por día. Cuanto mayor es la educación menos tiempo se dedica a trabajos domésticos, compras, dormir, descansar y comer y aumenta el tiempo al estudio y la lectura. El tiempo dedicado a entretenimientos es igual para ambos sectores de la población.

### Poca lectura

En materia de lectura parece que los israelíes están perdiendo el tan mentado título de "Pueblo del libro". El 40% de la población no lee ningún libro y un tercio de la población lee un libro por mes. En el 4% de los hogares no hay ningún libro, el 10% tiene hasta 10 libros, sólo un tercio tiene alrededor de 50 y otro tercio 100 o más.

## El interés en el arte

Un tercio de la población israelí adquiere obras de arte (promedio muy alto en comparación), cerca del 35% visitó un museo en los tres meses anteriores a la encuesta y alrededor del 43% visitó el teatro varias veces por año.

## Cine y conciertos

El cine aun ocupa el primer lugar en los entretenimientos del israelí medio. Un tercio va al cine una vez por semana y la mitad de la población visitó el teatro por lo menos una vez por año. Solo el 9% va a conciertos por lo menos una vez cada tres meses, mientras que un tercio ve variedades una vez cada tres meses.

Excursiones al campo, kibutzim o lugares como Safed, Hebrón, Cesarea y el Museo de Israel son los más comunes

centros de entretenimientos. Los dos lugares más visitados son la playa y la ciudad de Hebrón.

## En favor de una semana de cinco días

Un gran porcentaje de israelíes están a favor de una semana de cinco días, es decir agregar un día de descanso a más del sábado. Cerca del 45% está a favor del transporte público en días sábados y también a favor de la provisión de entretenimientos culturales el mismo día. Por otro lado sólo el 35% está a favor de la apertura de teatros y salas de conciertos las noches del viernes.

La encuesta también determina que los más importantes valores de la población son: el Estado, la tradición judía y la familia, y que el abismo entre las generaciones es pequeño y casi insignificante en comparación con otros lugares del mundo.

---

# ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

## AVISO

Se invita a todos los miembros de la Asociación Israelita de Venezuela a presentar planchas de candidatos a integrar la Junta Directiva de dicha Asociación para el período 1972-1974. Las Planchas de candidatos deberán ser presentadas ante la Secretaria de la Asociación durante el lapso comprendido entre el 12 de Octubre y el 1° de Noviembre, ambos inclusive, del año en curso.

LA COMISION ELECTORAL.

---

Trasatlantic de Venezuela  
C. A.  
MITSUBISHI



RADIO - TELEVISION  
VENTILADORES  
ARTEFACTOS ELECTRICOS

Abanico a Maturín - Edificio Beta  
Locales 1, 2 y 3 - Cables: Mercebras  
Teléfonos: 81.29.22 al 26  
CARACAS - VENEZUELA

Cortesía de  
SIMON BENHAYON

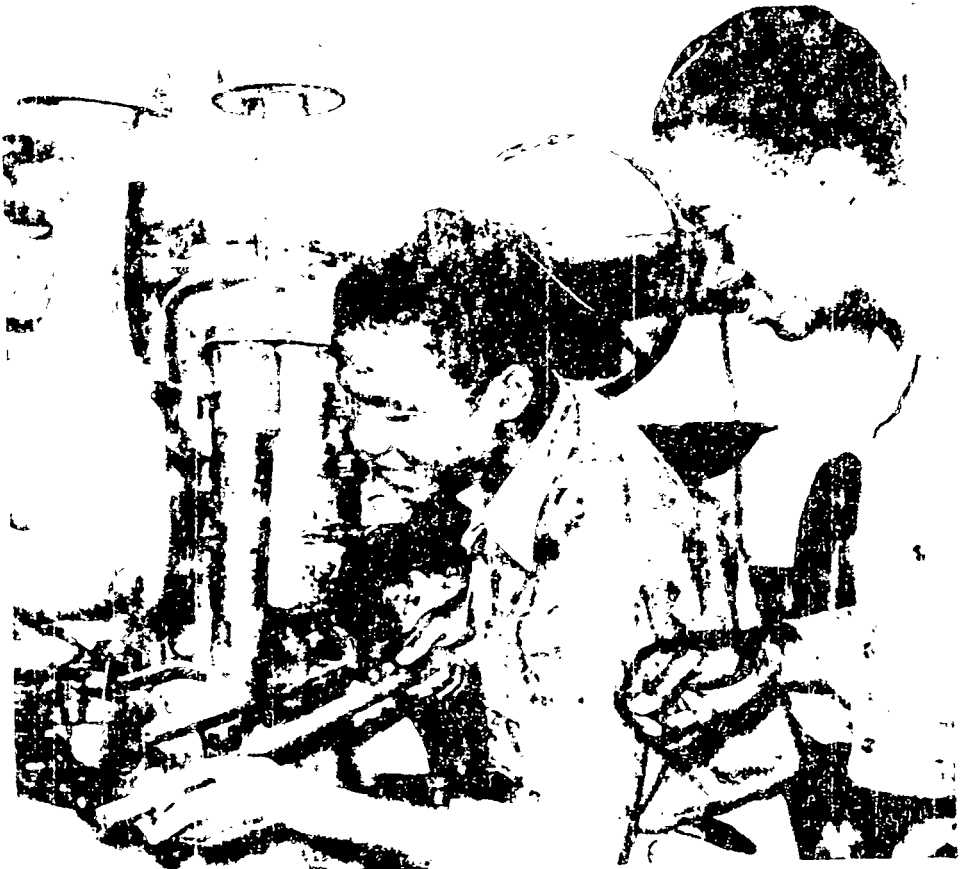


# ORT - PRESENTE Y FUTURO

## Progreso y Tradición

(Continuación del artículo ORT - Ayer,  
Hoy, Mañana)

Por: *Salomón Benarroch Bendavan*



Un cambio importante se registró en el programa fundamental de la ORT -- la desaparición del sector agrícola. En efecto, la mecanización de la agricultura y los resultados espectaculares obtenidos por el empleo de abonos artificiales, han multiplicado las cosechas con el consiguiente problema, a veces, de hacerle frente al exceso de producción; es así, que de año en año las necesidades de mano de obra agrícola han disminuido. Paralelamente, la industria urbana, en constante desarrollo, ha atraído cada vez más a la juventud rural ofreciéndole salarios más elevados y condiciones de vida más cómodas. Por lo tanto, las escuelas agrícolas que ORT poseía durante los primeros años de la post-guerra, en Francia, Bélgica, Italia, Gran Bretaña y África del Sur tuvieron que clausurarse por falta de alumnos. Otro cambio singular, también de marcada importancia, ocurrió con la artesanía; ésta se encuentra en vía de desaparición. El artesano no tiene cabida como factor dentro de la producción en masa, que exige, por lo general, grandes inversiones y sobre todo una técnica de fabricación diferente. Aquí también la ORT tuvo que reducir considerablemente su actividad en este sector.

De los tres puntos claves del programa "Sociedad para la Propagación del Trabajo Artesanal, Industrial y Agrícola", solamente el sector industrial guardó su importancia. De todos es sabido que la industria hoy día es esclava del enorme progreso tecnológico. Este progreso se produce con tal rapidez y a través de vías tan inesperadas que es imposible prever las relaciones que deberá sufrir la industria para alcanzarle el paso.

¿Que supone para la ORT todo esto? Supone que sus programas deben ser modificados en función de esta evolución tecnológica extraordinaria. Es en esta dirección que la ORT enfoca y orienta su programa futuro de actividades, consciente de que el porvenir es MAÑANA. Porque, pasado mañana, dentro de un año, o dentro de cinco años, nuevos problemas han de surgir, que actualmente son difícilmente previsible.

Otro aspecto "revisionista" de la ideología de la ORT es la orientación, de una parte de su actividad, hacia la formación del sector terciario. Durante los últimos 15 años se empezaron a abrir, dentro de algunas escuelas, secciones de taqui-mecanografía, secretariado comercial, idiomas, así como formación de personal a nivel administrativo y hotelero. La experiencia

ha demostrado que es precisamente en este sector donde la demanda del mercado de trabajo es fuerte, los salarios altos y las posibilidades de prosperar favorables. De ahí a la apertura de escuelas para personal administrativo a nivel superior no hay más que un paso. La utilización de laboratorios de idiomas audio-visuales en varios de los centros ORT constituye una primera etapa en este sentido.

El desplazamiento, después de la segunda guerra mundial, de una gran parte de las actividades de la ORT hacia los países de Europa Occidental, África del Norte e Irak, se llevó a cabo no sin haber suscitado previamente grandes inquietudes en el seno de los dirigentes de la ORT en cuanto a la esencia judía de sus escuelas. En 1946 el Congreso ORT votó por una resolución en la cual se recomendaba enfáticamente "que se reserve un lugar apropiado, dentro de la enseñanza general, a la educación judía". En 1947 el Dr. Syngalowski escribía en un artículo intitulado "Escuelas para judíos o escuelas judías" lo siguiente:

"... Ahí donde se forma al trabajador, el joven judío debe igualmente recibir su formación de hombre. El trabajador judío tiene que educarse dentro del conocimiento y el amor hacia su pueblo. No queremos que, más tarde, sean los antisemitas que le obliguen a tener conciencia de su condición de judío. Dos razones justifican la existencia de las escuelas de la ORT para la juventud judía. Son éstas el nivel técnico y pedagógico elevado y su espíritu por la cultura judía..."

La meta de la educación judía, tal y como quedó definida en las reuniones del Comité Ejecutivo de la ORT, es la de: despertar dentro de la juventud una conciencia judía, o para emplear una terminología más moderna, el sentido de su identidad judía; hacerles conocer la historia de su pueblo; ampliar y profundizar sus conocimientos acerca del pensamiento judío, de su ética y de su humanismo, valores éstos más antiguos que todas las tesis revolucionarias que quieren mejorar el mundo.

La voluntad firme y resuelta de los Organos Ejecutivos de la Unión Mundial ORT se traduce en el hecho de ver creadas desde 1946 escuelas de electrónica, automatización, ingeniería, etc. pero siempre conscientes de su identidad judía.

Ser judío, es antes que nada ser humano, es aplicar constantemente el mandamiento "amarás a tu prójimo como a tí mismo". Servir al pueblo judío es servir a la humanidad, y es también hacer acto de solidaridad hacia todos los hombres.

# FORMULAS DE SALUDO ENTRE LOS HEBREOS

Entre los hebreos antiguos se acostumbraban varias formas de saludo, desde prosternarse ante un rey hasta el beso y abrazo a los parientes, la pregunta por la salud y el voto por la paz.

Algunas de las formulas para saludar de los judios antiguos siguen vigentes hasta hoy en la buena sociedad, aunque tales costumbres varían en diferentes partes del mundo. Los saludos que se acostumbran en gran parte hoy entre los judios se hicieron populares en la época del Talmud. Muchos de ellos se refieren a actos rituales y festividades. Entre los de uso diario es interesante mencionar los siguientes:

**Shalom aleijem** (la paz sea con vosotros o contigo; abreviado en **shalom**). La contestación compete es **Aleijem shalom**.

**Baruj ha-bá** (bendito el que viene), saludo que se dice a una persona que visita la casa. Contestase con **baruj ha-nimtzá** (bendito el que se encuentra), o **baruj ha-yoshev** (bendito el que vive aquí). También se dice **baruj ha-bá** con motivo del nacimiento de un niño o al comprometerse dos novios.

**Ye-yasher koaj** (que Dios aumente tus fuerzas), es fórmula de parabienes al terminar una persona la lectura de la Torah, un discurso o en ocasión similar.

**Jazak ve-ematz** (que seas fuerte y valeroso) se dice a un muchacho con motivo del Bar Nitzá, también es saludo del Hashomer Hatzair.

**Le-jayim** (a la vida), se dice al brindar y corresponde a ¡Salud! Contestase con **Le-jayim tovim ul'shalom**.

**Ad n'ea shana** (hasta los cien años), es un voto que se dice con motivo de cumpleaños y otras ocasiones festivas y expresa el deseo de que el interesado viva hasta cumplir los 100 años.

**Mazal Tov** (buena suerte) y **be-simán tov** (bajo un signo bueno), corresponden a ¡felicidades!, en compromisos, nacimientos y ocasiones similares.

En días festivos se acostumbran los saludos siguientes:

**Shabat shalom** (la paz del sábado), en sábados.

**Moadim le-simjá** (festividades para alegría), en días festivos.

**Le-shaná tová tikatev** (que te inscriban para un año bueno), es un saludo de Rosh Hashaná y se basa en la creencia de que ese día Dios sella la suerte de cada individuo. En la misma creencia se basa **Le-shaná tová tejatem** (que te sellen para un buen año), en Yom Kipur y **Tizké le-shanim rabot** (que llegue a muchos años) en Rosh Hashana.

Son de interés, además, los saludos y parabienes de los sefardies en ladino y en hebreo, entre los que citaremos los siguientes:

**Be-tov yalinu** (que duerman bien), a lo cual se contesta:

**Takitzu be-rajamin tovim** (que despierten con buena piedad).

A salir de viaje una persona, se le dice:

**Caminos de leche y miel**, o también, **los malajim** (ángeles) que lo acompañen.

o **El Dios barujé que lo guarde**.

A hablar de una niña o muchacha, es común expresar el deseo de verla de novia: **Novia que la vea**.

Otros parabienes similares son:

**Mazal bueno** (suerte) que tenga, **Mazal y ventura**, o **Ainará** que no le caiga.

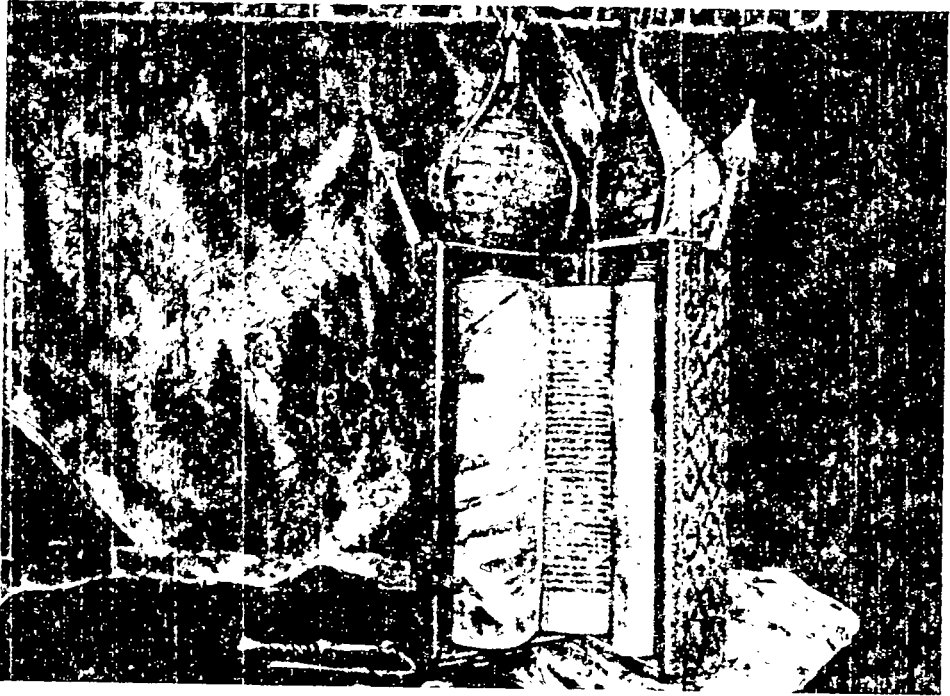
De noche también se dice ¡Nochada buena!

**OIGA**  
**LA HORA HEBREA**  
DOMINGOS 11 A. M. - DE LUNES A JUEVES 10 P. M.  
**POR RADIO TROPICAL**

990 EN EL DIAL

# NIÑOS JUDIOS ESCRIBIERON UN "SEFER TORAH" PARA EL PRESIDENTE

por Arieh Newlin.



Contados días antes de *Shavuot*, la festividad del otorgamiento de la Ley, se reunieron en la casa del Presidente de Israel, los grandes rabinos, ministros del gobierno y otros dignatarios, para la ceremonia de iniciación de la escritura de un "Séfer Torah", rollo de la Ley, de características muy singulares. El texto sagrado será escrito por los niños y niñas judíos en edad escolar que viven fuera de Israel, y una vez concluido será obsequiado al Presidente y ocupará un lugar de honor en el Sagrario de su sinagoga privada. Se trata del regalo de los niños del mundo para el octogésimo cumpleaños del Presidente Sr. Zalman Shazar. El obsequio vendrá a expresar no sólo su tributo personal al primer mandatario israelí, sino también el indisoluble vínculo de dichos niños con el legado judío, así como su homenaje a Sión.

*Un "Séfer Torah" por cada judío*

La intervención de cada judío en la escritura del rollo sagrado, actividad que

reclama una elevada capacitación en erudición y en el arte, proviene de la misma Biblia Moisés ordenó antes de su muerte: "Y ahora, escribidnos este cántico" (Deuteronomio, 31: 19) y ese cántico es la "Torah", el cántico o poema por excelencia de nuestro pueblo; la orden mosaica ha sido tomada en el sentido de que cada judío está obligado a escribir su propio "Séfer Torah". Por añadidura, el Rey debía escribir un segundo rollo "real" (Mishné Torah, Deuteronomio 17: 18) que debía acompañarlo siempre. La ley religiosa acepta que el acto de encargar un "Séfer Torah" y/o llenar una de sus letras equivale a escribirlo, ya que un "Séfer Torah" que contiene un solo error o que carece de una sola de sus letras no es apto para el uso. De este modo, la persona que corrige un Rollo o inscribe una de sus letras, o encarga su escritura, contribuye a incorporar al mundo un "Séfer Torah", hecho este que siempre ha sido celebrado con fervor religioso y con pictórica pompa.





*El Presidente Shazar en un momento religioso en la Sinagoga Liberal, Jerusalén.*

### *Cómo habrá de ser escrito*

El programa de hacer escribir un "Sefer Torah" por cada niño de la diáspora ha sido elaborado por el Departamento de Educación en la Torah de la Organización Sionista Mundial, que está en contacto con cientos de escuelas diurnas y complementarias judías a las que concurren unos 500.000 alumnos. Se ha enviado ya a los distintos centros de la diáspora pergaminos del Rollo. Cada niño o niña judío podrá participar de la escritura del rollo pagando un derecho simbólico por inscribir una letra. Un número representativo de niños de cada país, que habrá de aprender de antemano las reglas de anotación de un Rollo, será invitado a llenar una letra en una ceremonia central a efectuarse en sus escuelas o en otros lugares indicados. En dicha ceremonia, se hará escuchar un mensaje grabado del Presidente. Todos los que participen de la escritura del Rollo recibirán un certificado que atestiguará su participación. Se calcula que la realización del proyecto insumirá dos años, y en verano de 1975 se efectuará así, en la casa presidencial, la ceremonia de completar el Rollo con todos los trozos de pergamino devueltos a Jerusalén debidamente escritos y unido.

### *La incentivo para los estudios judaicos*

Los centenares de miles de letras que componen el "Sefer Torah" han sido considerados por la leyenda rabínica como sím-

bolo de las almas de todos los que estuvieron presentes en Sinaí durante su recepción, y por medio de ellas, de todo el pueblo judío que a través de los tiempos guardó fidelidad a su credo y se dedicó a su estudio y a su práctica. Pero un símbolo no es sino un pensamiento hermoso. Y el judaísmo no ha sido jamás un mero esbozo de bellos pensamientos, sino un modo de vivir, una práctica cotidiana del hecho judío. El proyecto del "Sefer Torah" ha sido concebido, pues, como una oportunidad para incrementar el conocimiento y la identificación judías.

A cada participante se le envía material educativo que destaca las reglas a seguir para el estudio, la escritura y la lectura del "Sefer Torah", así como la historia de la institución del *Nasi* (palabra hebrea que significa Presidente) desde los días del patriarca Abraham, descrito por la Biblia como *Nasi* de Dios. Se prevé también la ayuda de maestros e instructores para fomentar los aspectos educativos del proyecto y para un mejor aprovechamiento del material de enseñanza. Se realizará también una competencia de ensayos sobre temas conectados con el "Sefer Torah". Cada escuela participante remitirá los tres mejores ensayos de sus alumnos a Jerusalén. Los autores de los tres mejores ensayos se harán acreedores a un viaje a Israel completamente pago. Otros diez premios consisten de 200 dólares cada uno facilitarán a otros niños la participación en la ceremonia en que se completará el Rollo, en Jerusalén.

# EL PRIMER SEFER TORAH EN CARACAS

Hizo 50 años el pasado domingo 17 del actual (1 Tishri de 5705) que un grato acontecimiento ocurrió para la pequeña comunidad hebrea existente en Caracas para aquel entonces. Tal día del año 1894, en ocasión de las festividades de "ROSH HASHANA" (Año Nuevo) se inauguraba durante los servicios religiosos conmemorativos de la fecha un "SEFER THORA" (Rollos de la Ley o Santas Escrituras). El Sefer Thora, es el objeto único y más sagrado que contiene en su seno un Templo judío. Son las Escrituras tradicionales que durante muchos milenios han acompañado a los hijos de Israel tanto en sus momentos de esplendor como en sus días de congoja, desde el día aquel de los lejanos tiempos de la Pre-Historia en que Moisés recibió en la cumbre del Monte Sinaí aquel eterno monumento de pedagogía moral que todavía en nuestros días constituye la base fundamental de la moral judía y Cristiana, LOS DIEZ MANDAMIENTOS. De manera pues, que el SEFER THORA es una recopilación literal del Viejo Testamento, transmitida ininterrumpidamente de generación en generación y de siglo en siglo celosamente por los hijos de Israel. Es costumbre tradicional, leer en las oraciones de la mañana el Sefer Thora, en el lugar correspondiente al hecho bíblico del día en que se está celebrando la "TEFILA" u oración de la mañana. En virtud de estas consideraciones anotadas a grandes rasgos y dentro de un estrecho marco explicativo, nos será fácil comprender el regocijo que despertaría en el núcleo israelita de la época la inauguración del primer Sefer que llegaba al país.

Retocede mentalmente a aquel lejano día de hace medio siglo en que aún ni ser material se encontraba en los arcanos de las cosas por venir y viviendo por algunos instantes espiritualmente, con los atributos divinos de la imaginación lo que no nos fue dado contemplar, sentimos y comprendemos en toda su intensidad la infinita emoción de alegría que aquel memorable e histórico día significó para la colectividad hebrea de ayer y que comparte en toda su intensidad la comunidad de hoy.

Los hombres, son simples sombras que pasan fugaces en la inconmensurabilidad del tiempo y del espacio por el escenario limitado de su vida y que al desvanecerse tarde o temprano al soplo del gran Misterio, la muerte, prolongan su existencia en la memoria de sus semejantes a través de su obra. Si es buena, su memoria permanecerá viviendo en letras de oro y en libros de Bendición, más si es mala, manos misteriosas como las que aparecieron en el festín de Baltazar de Babilonia, trazarán con negros caracteres las palabras lapidarias "Mene, Menekel, Phares" y su nombre escrito en libros de repudio.

El homenaje tributado por la Junta Directiva de la Asociación Israelita de Venezuela en la noche del Domingo pasado y el pergamino que recibiera DON JACOBO PARIENTE de manos del Presidente de la citada Asociación, señor José Sabal, expresa, claramente el alto aprecio que la Comunidad Israelita Sefardí tiene para Don Jacobo en atención de haber tenido el mérito indiscutible de ser quien tuvo la feliz idea de realizar la traída del primer Sefer que tuvo la comunidad hebrea de Venezuela. De esta manera realizó el señor Pariente un, obra de gran trascendencia para la colectividad en su vida espiritual al través de medio siglo de asiento en tierra venezolana, bajo el iris tricolor de su bandera de nobles tradiciones de Libertad.

De esta manera Don Jacobo Pariente, ha tenido la gran satisfacción otorgándole por el Eterno de poder oír y ver con sus ojos el homenaje y de saber que su nombre ha sido inscrito en letras de oro en libro de bendición.

# CARTA

## A

# UN BAR MITZVA

Por el Rabino A. AMSELEM

## (II) DIOS

Volvamos con nuestra correspondencia

*La bendición que hemos citado la última vez es la que recitamos a diario en el rezo de la mañana y que repetimos también cada vez que tenemos el gran honor de ser llamados para la lectura de la Torah en el Templo.*

*Esta bendición, como tantas otras, sobre las cuales tendremos oportunidad de hablar más adelante, constituye una alabanza, un acto de gracia, o más simplemente, un agradecimiento al "Eterno nuestro Dios", "Rey del Universo".*

*¿Te preguntaste alguna vez, mi querido amigo, quién es ese Dios, cuyo nombre pronunciamos tan a menudo en nuestras oraciones y en nuestras conversaciones?*

*¿Te interrogaste alguna vez, cómo podemos conocerlo, o al menos sentirlo, para alabarlo y agradecerle de todo corazón, con sinceridad y fervor?*

*Voy a tratar de buscar contigo una respuesta a estas preguntas. Aprendiste, sin duda alguna, en tu libro de Historia Santa que Dios creó el Universo y la Tierra, los astros, todo lo que la naturaleza produce, plantas, animales y hombres.*

*Nada se opuso a Su Voluntad. Fue suficiente que expresara un deseo, para que inmediatamente todos los elementos, todas las fuerzas naturales se doblegaran ante su voluntad. Así pues, mi estimado, y así es aún hoy día la Potencia de "Dios".*

*Como un artesano experimentado y lleno de talento, "Dios" creó una obra maravillosa, el Universo, y cuando hubo completado en toda su magnitud su obra, concedió en Su Infinita Bondad el uso y todo su beneficio al ser humano, esta criatura que formó en los últimos instantes de la Creación, a la que más ama y a la cual dotó de inteligencia para que se alegre y sea feliz.*



*Y bien, mi estimado, es en esta naturaleza si nos molestamos en examinarla y observarla, que encontramos a cada paso las pruebas de la existencia de este Divino Artesano.*

*Dios creó un mecanismo perfecto, sus ruedas perfectamente concebidas, dan vueltas desde hace miles de años, sin tener necesidad de darle cuerda.*

*¿Qué dirías tú, si una mañana te levantas y encontrases que el sol tardó en aparecer? Le sucedió a un jardinero plantar un grano y ver que la tierra se equivocó, haciendo aparecer las raíces hacia fuera en vez de la planta, o plantar cerezas y que aparecieran manzanas? Nunca, jamás, la naturaleza cambia por sí sola las leyes que Dios la fijó.*

*Este orden tan magnífico, tan imponente y admirable, es una parte infinita de la Inteligencia Divina. Es observando Su Obra que reconocemos y podemos juzgar maravillosamente la capacidad del Obrero Divino.*

*Y este Dios que nosotros aprendemos a reconocer, a respetar y a admirar en el Universo que El creó, podemos de la misma manera encontrarlo en nosotros mismos, en el fondo de nuestro corazón.*

No te hablo ahora, compréndeme bien, de la perfección de este mecanismo que es el cuerpo humano y que todos los progresos de la ciencia moderna no lograron aún sondear y analizar. Piensa en estos momentos únicamente en esa voz misteriosa que nos habla a diario y a cada uno de nosotros en particular desde el fondo de nuestro ser.

Seguramente te ha sucedido cuando te has puesto a pensar en los pros y los contras de tus acciones pasadas, haber percibido esta voz dulce y agradable que de una manera desinteresada te guiaba hacia lo que es bueno, honrado y justo. Mi querido amigo, era Dios que te hablaba así.

Es una de las cualidades del artesano de nuestro ser que, quedando en nosotros, continúa guiándonos y aconsejándonos.



Y es así, como aprendemos a conocer a Dios. Pese a que es invisible, pese a que no podemos representarlo por medio de una imagen, cavamos su presencia de una manera admirable gracias a estas observaciones que podemos hacer alrededor de nosotros y de nosotros mismos.

Vemos que Dios, este ser Eterno que existió antes del mundo y que seguirá existiendo siempre, es extremadamente bueno, honesto, leal y justo. Sentimos que El solo, gracias a su fuerza, su poderío, y a su clarividencia, continúa dirigiendo los destinos hacia un objetivo que sólo El conoce, como un ingeniero controla y dirige el motor que hizo.

El solo puede juzgarnos, castigarnos y recompensarnos, basándose sobre los verdaderos méritos y cualidades y no sólo sobre las apariencias.



¿Su forma de actuar? ¿Recuerdas el episodio bíblico donde vemos al patriarca Abraham, en su gran generosidad, intervenir en favor de los habitantes de Sodoma y Gomorra? Dios se presta a negociar con Abraham, pero El ya había juzgado y condenado porque El conocía la verdadera perversidad que reinaba en aquellas ciudades y que escapaba a la vista de nuestro Patriarca.

Pero no pienses que Dios quiere absolutamente castigar. Todo lo contrario, nos ama de la misma manera que un obrero aprecia el producto de sus manos. Quiere sentirse orgulloso de nosotros, como un padre de su hijo.

¿No es en realidad el padre de todos los seres humanos? ¿No es el que sopló vida en nuestros cuerpos?



Así que de la misma manera que un padre castiga a su hijo para educarlo, Dios nos castiga para nuestro bien y felicidad. El siempre nos perdona y su único deseo es vernos felices, cumpliendo sus mandatos, cuyo único objetivo es traer al hombre la paz y la felicidad que tanto anhela.

He aquí, mi estimado, en unas pocas palabras, para un tema tan vasto, lo que es Dios, su bondad y su grandeza. Debemos pues reverenciarlo y amarlo por todo el bien que nos desea y nos confiere a diario.



## **EL ROPERO BENEFICO**

**De la ASOCIACION ISRAELITA de VENEZUELA  
ya está funcionando**

**ENVIA TU DONATIVO EN ROPA Y ENSERES USADOS  
OTROS LOS NECESITAN Y PUEDEN APROVECHARLOS**

# EL DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA SE SEGUIRA EXPURGANDO DE CONCEPTOS ANTISEMITAS

Nuestro Boletín publicó en su número de Mayo del año en curso el artículo "La Real Academia y los Judíos — Apostillas al diccionario académico de 1970" por Carlos Benaroch, presidente de "Amistad" de Barcelona (España), en el que el autor hacía algunas observaciones que parecían oportunas, para que pudieran ser tenidas en cuenta cuando se haga la próxima edición de dicho diccionario.

Sanctificado este importante trabajo a la docta corporación, fue examinado por la Comisión de Dictionarios con el mayor interés, según comunicó D. Rafael Lepasa, secretario perpetuo de la Real Academia Española y director de Seminario de Lexicografía, en carta al Sr. Benaroch de fecha 6 de julio de este año y fueron aceptadas varias de las enmiendas propuestas.

En virtud de estas enmiendas el diccionario español oficial se seguirá expurgando de conceptos antissemitas, al par que continuará mejorando en varios artículos su conocimiento del judaísmo. Recordamos a nuestros lectores que la Real Academia Española ya ha suprimido o enmendado en su léxico varias acepciones peyorativas relativas a los judíos.

La futura edición contendrá las nuevas enmiendas que se detallan a continuación.

## EL DICCIONARIO ACADEMICO DE 1970 dice:

**BARAHA** (del hebreo "barakah") f. ant. Entre los judíos oración que se hace a Dios.

**FILACTERIA** ... //2. Cada una de las dos pequeñas envolturas de cuero, que contienen tiras de pergamino con ciertos pasajes de la Escritura; los judíos, durante sus rezos las llevan atadas, una al brazo izquierdo y otra a la frente.

**HEBREO, A** ... //5. Dícese como israelita y judío del que aún profesa la ley de Moisés.

**JUDIO, A** ... // de señal. Judío convertido a quien se permitía vivir entre cristianos y para ser conocido se le hacía llevar una señal en el hombro.

**PERRO 2** ... //5 fig. Nombre que se daba por afrenta y desprecio a moros y judíos.

**SINEDRIO.** Consejo supremo de los judíos.

## LA NUEVA EDICION QUE SE HAGA DEL DICCIONARIO DIRA:

**BARAHA** (del hebreo "berajch" bendición) f. ant. Entre los judíos oración que se hace a Dios y que contiene cierta fórmula de bendición a El.

**FILACTERIA** ... //2. ... durante ciertos rezos

**HEBREO, A** ... //5. Dícese como israelita y judío del que profesa la ley de Moisés.

**JUDIO, A** ... // de señal. Judío a quien se permitía vivir entre cristianos y se le hacía una señal en el vestido o tocado para que fuese reconocido.

**PERRO 2** ... //5 fig. Nombre que las gentes de ciertas religiones daban por afrenta y desprecio a las de otras //5 bis. Persona despreciable.

**SINEDRIO.** Consejo supremo de los amigos judíos.

Nos felicitamos por el éxito obtenido por el estudio que publicamos y nos complace felicitar a la Real Academia por su acuerdo. Hacemos votos porque prosiga esta feliz labor y porque sea imitada por todos.

A LOS 67 AÑOS DE LA MUERTE  
DE TEODORO HERZL

# FUE ENCONTRADO UN MANUSCRITO PERDIDO DE HERZL

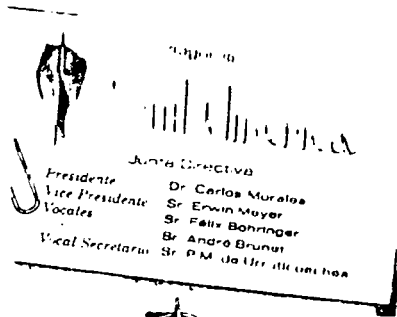
Por Haim Shachter

El manuscrito del último artículo que habría de ser escrito por Herzl poco antes de su muerte, y que se consideraba perdido ha sido descubierto y presentado por su poseedor, la señora Henrietta Gelobter de Nueva York que lo transmitió al Archivo Central Sionista. Actualmente está en exhibición en el Museo Herzl de Jerusalén.

El artículo fue escrito por Herzl a comienzos de 1904 para la revista mensual de los estudiantes sionistas "Unsere Hoffnung" (Nuestra Esperanza), que hizo su aparición en 1904. En este artículo Herzl expresa su credo sionista, describiendo al sionismo no sólo como un movimiento judío de liberación nacional sino también como un movimiento de liberación humana. El escribía: "He llamado al sionismo ideal infinito y realmente creo que incluso que luego que hayamos obtenido nuestra tierra, en Eretz Israel, no cesará de ser un ideal, ya que sionismo tal como yo lo entiendo comprende no sólo la aspiración de obtener un territorio asegurado por el derecho público para nuestro infortunado pueblo, sino también la aspiración de perfección moral y espiritual". Estas palabras casualmente están inscriptas como leyenda a la entrada del Museo Herzl de Jerusalén.

El artículo fue titulado primeramente "Nuestra Esperanza" y luego a pedido del comité de redacción Herzl lo tituló "Despedida". Herzl lo envió a Joseph Haas, secretario honorario de la redacción y padre de Henrietta Gelobter. Haas vivía en Drohobycz, Galicia cuando fue asesinado por los nazis en el Holocausto. Antes de ser transportado a un campo de concentración dejó el manuscrito en manos de un amigo cristiano para que éste lo cuidara y fue él quien lo devolvió a la Sra. Gelobter después de la guerra.

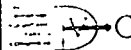
Sud América  
sociedad anónima de seguros generales



SEGUROS SUD AMERICA

LE OFRECE sus departamentos técnicos  
a fin de proporcionarles un eficiente  
servicio para sus necesidades en Seguros de

VIDA o ACCIDENTES  
PERSONALES o INCENDIOS,  
RAYO Y COMPLEMENTARIOS  
SEGURO escolar de accidentes  
personales y poliomiélicos  
PARALIZACION DE TRABAJOS  
O SUSPENSION DE VENTAS  
A CAUSA DE INCENDIO  
TRANSPORTES, MERCANCIAS  
Y CASCOS MARITIMOS,  
Aéreos y Terrestres o ROBO  
FIANZAS o AUTOMOVILES  
REASEGUROS



OFICINAS CENTRALES:  
EDIFICIO SUDAMERIS-AV. FUERZAS ARMADAS  
ESQUINA AV. URDANETA

TELEFONO: 51.91.66 - (5 líneas)

CABLES "SUDACA" - APARTADO 2959

Autorizada esta publicación por el Ministerio de Fomento  
Superintendencia de Seguros, con el No. 375

### EL NUEVO EMBAJADOR DE ISRAEL HUESPED DE LA A.I.V.

Como informáramos en nuestro Boletín anterior con fecha 13 de agosto pasado el Excelentísimo Sr. Joseph Sholman, nuevo Embajador de Israel en Venezuela, presentó cartas credenciales ante el Ciudadano Presidente de la República, Dr. Rafael Caldeira.

Ese mismo día, el Sr. Embajador fue invitado por la Asociación Israelita de Venezuela para asistir a los oficios religiosos de Arbitrio en el cual recibió el saludo oficial del Presidente de la A.I.V., Dr. Jacobo Carriente, y de los numerosos asistentes a la Sinagoga Tiferet Israel.

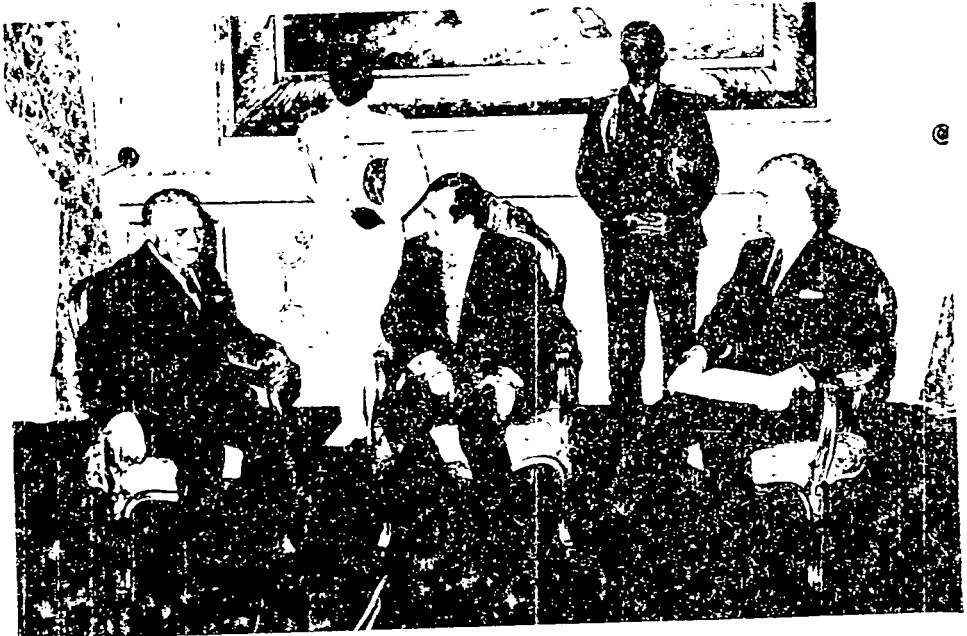
El Sr. Embajador dirigió la palabra a los miembros de nuestra comunidad, en términos que transcribimos a continuación sorprendiendo a todos los presentes por la franqueza con que se expresó en castellano. Dijo el Sr. Embajador:

*Señor Presidente, Señor Rabino, queridos amigos todos:*

*Me siento muy feliz de encontrarme en el seno de la comunidad hebrea de Caracas. Estoy consciente del prestigio de esta comunidad, tan cálida para la comunidad nacional judía.*

*Nosotros en Israel apreciamos mucho la actitud de solidaridad de los judíos en todo el mundo hacia nuestro Estado. Sabemos muy bien que nuestros verdaderos y mejores aliados son nuestros hermanos judíos dispersos en todo el mundo, que nos ayudaron, ayudan y ayudarán siempre.*

*Me siento muy orgulloso de representar el Estado de Israel en este bello país, la República de Venezuela. En la mañana de hoy tuve el honor de presentar las cartas credenciales al Presidente de la República Su Excelencia Doctor Rafael Cal-*



# LA NOTICIAS

dera, y grande fue mi emoción al escuchar los acordes del himno nacional de Israel, la Hatikva, ejecutado por la banda militar venezolana. Al oír la música de nuestro himno, mi corazón se llenó de esperanzas y de fe en un futuro cada vez mejor para nuestro Estado, nuestra nación y para todo el mundo.

Agradezco las cordiales y fraternales palabras de bienvenida que amablemente me habéis dirigido, y me permito concluir estas breves palabras con la tradicional bendición: Shabat Shalom.

Al terminar el Arbrit, el Sr. Embajador y la señora de Shofman, acompañados del Primer Secretario de la Embajada, Sr. Nissim Itzhak y señora, fueron invitados a compartir la cena de Shabat en la residencia del Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela y señora, y a una cordial reunión con miembros de la Junta Directiva de la A.I.V., durante la cual se formularon numerosos brindis por el bienestar y éxito del nuevo Embajador.

## BANQUETE EN HONOR DEL NUEVO EMBAJADOR DE ISRAEL



El señor Embajador, Joseph Hofman, en el momento en que se dirige a la concurrencia que llenó los salones de la B'nai B'rith.

El día 26 de agosto pasado, la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela organizó un Banquete en los salones de la B'nai B'rith para dar la bienvenida comunitaria al Excmo. Sr. Shof-

man y Sra. Este acto contó con la presencia de todos los dirigentes comunitarios y numerosos miembros de nuestra colectividad, asistiendo además, como invitado especial, el ex-General Uzi Narkis.



# 177

## NOTICIAS



Un aspecto de la cena ofrecida como homenaje al señor Embajador de Israel.

Durante este homenaje, que se caracterizó por la cordialidad y elegancia en que transcurrió, tomaron la palabra los presidentes de la CAIV y de las Instituciones que la integran, actuando como maestro de ceremonia el Sr. Eliezer Rotkopf. En nombre de la CAIV dirigió un saludo el Sr. Abraham Sultán, siguiéndole en el uso de la palabra los Drs. Leon Wiesenfeld (UIC) y Jacob Carciente (AIV), y los Srs. Hans Wolferman (B'B') y Walter Chentoschowski (Federación Sionista). También hizo uso de la palabra el Graí Uzi Narkis, siendo saludada su presencia con fuertes aplausos y para clausurar el acto, el Sr. Embajador se dirigió a la concurrencia en términos que merecieron los elogios y felicitaciones de todos los presentes, quienes, en un final emocionante, se pusieron espontáneamente de pie para entonar las notas del Hatikva.

A continuación transcribimos las palabras pronunciadas por el Presidente de la AIV, Dr. Jacob Carciente:

Excelentísimo Señor Embajador de Israel y Señora de Shofman  
Iustrá General Uzi Narkis  
Distinguidos colegas de las Instituciones comunitarias hermanas  
Señoras y señores:

Constituye para mi un honor venir esta noche a esta tribuna para expresar desde ella, en nombre de la Asociación Israelita de Venezuela, el saludo afectuoso y sincero a quien habrá desde ahora de representar al Estado de Israel en Venezuela y a su distinguida señora.

Pocas semanas llevan entre nosotros los esposos Shofman. Sin embargo, ya en este corto tiempo han sabido ganarse la simpatía y aprecio de quienes hemos

# 177

## NOTICIAS

tenido oportunidad de conocerlos de cerca, pues la cordialidad y el calor humano que en ellos son característicos han servido para crear las mejores impresiones, precursoras de lazos permanentes de relaciones cordiales, amistosas y fraternas, tanto en el campo diplomático como en el comunitario donde habrán de desenvolverse.

El encuentro del nuevo Embajador de Israel con la comunidad judía de Caracas no es un encuentro entre desconocidos. Porque juntos en espíritu hemos recorrido el camino del pasado y común es nuestro porvenir, este homenaje de la Comunidad Judía de Venezuela al nuevo representante del Estado de Israel es el reencuentro de hermanos. En este mismo local se reúnen esta noche gentes de muy diversas latitudes, para corroborar que cualquiera sea nuestro origen, todos somos un mismo pueblo.

Esta comunidad judía de Venezuela, Sr. Embajador, es una comunidad que marcha al paso con el Estado de Israel, por-

que es una comunidad creadora. Es una comunidad que está empeñada en mantener la supervivencia del judaísmo y, mientras en otros lugares de la Diáspora observamos con tristeza la asimilación y la desaparición de conjuntos otrora florecientes, en Venezuela los dirigentes comunitarios, apoyados por todos los miembros de la colectividad, dedicamos nuestros mayores esfuerzos a conservar y mantener esa tradición milenaria de la que somos orgullosos depositarios.

Los judíos sefardíes, en cuyo nombre hablo, siempre hemos estado atados a las tradiciones ancestrales y no hemos negado nunca nuestro indefectible amor a Sion y a Yerushalayim. Nuestros antepasados siempre soñaron con la redención de Israel y cultivaron el misticismo judaico con los estudios de la Cábala en Saffed, en la Alta Galilea. Y no podemos dejar de recordar, ahora que se acerca la celebración del vigésimo quinto aniversario de la fundación del Estado de Israel, que los precusores del retorno



El Presidente de la CAIV, señor Abraham Sultán, felicita al Dr. Jacob Carciente por las palabras pronunciadas en su saludo al nuevo Embajador de Israel.

# IAVA

## NOTICIAS

a la tierra de nuestros patriarcas fueron también sefardíes. Ellos se llamaron Moshe Ben Nahman y Haim Ben Attar, en el pasado lejano; y Montefiore, Yehuda Bivás y Yehudá Alcalay en el siglo XIX. Y como fundadores del sionismo político del siglo XX, Teodoro Herzl y Max Nordau, ambos de familias sefardíes.

Y actualmente, para mantener nuestro judaísmo, tres pilares fundamentales sirven a nuestro propósito: nuestra identificación con el Estado de Israel en todo momento, nuestra religión, y la educación judía que se imparte a nuestros hijos para que ellos sientan, cuando sean adultos, la gran responsabilidad que tienen encima de sus hombros. ¡Qué ser judío no es sólo usufructuar del legado de nuestros antepasados a la Humanidad, sino ser capaz de continuar produciendo en la misma línea de filósofos y científicos, escritores y artistas, políticos y gente de bien, que siempre ha caracterizado al pueblo judío!

Por lo expuesto, Sr. Embajador, Ud. va a encontrar aquí una comunidad activa y creadora, con muchos problemas no resueltos pero en la que sus dirigentes se dedican con entusiasmo a resolverlos con visión de futuro. Encontrará aquí, también, una comunidad que ha realizado muchos esfuerzos con el corazón y la mente puestos en Israel, y que seguirá

esforzándose en el cumplimiento de su deber histórico. En fin, Sr. Embajador, Ud. encontrará aquí una comunidad que le abrirá los brazos y en la que se sentirá siempre rodeado de hermanos.

En estos cuatro años pasados nosotros hemos sido testigos, y la humanidad entera lo ha reconocido, del cumplimiento de una de las profecías más anheladas por el pueblo judío: la unificación de la Ciudad Santa, de Jerusalem; y entre nosotros se encuentra esta noche uno de los artífices del cumplimiento de ese maravilloso acontecimiento, el General Uzi Narkis. Su presencia entre nosotros debe ser calurosamente saludada y su valentía reconocida. Pero la hazaña por él realizada aún no está concluida. Todos saben que Yerushalayim significa la "ciudad de Salim", o sea "la ciudad de Shalom" y Shalom es Paz, luego Yerushalayim es y debe ser la ciudad de la Paz. Por eso para terminar, quiero expresar como mi más profundo deseo, que ojalá que mientras Ud., Sr. Joseph Shofman, sea Embajador de Israel en Venezuela, veamos cumplido esa ardiente aspiración que está en el corazón de todo judío.

¡Que la Paz vuelva a Israel y la acompañe en toda su existencia!

Señor Embajador y señora: ¡Bienvenidos entre nosotros!

### FIRMADO CONVENIO DE AFILIACION CON BET - EL

El pasado 18 de agosto, en el curso de la reunión semanal de la Junta Directiva se firmó el Convenio de Afiliación de la Asociación Bet-El a la Asociación Israelita de Venezuela, acto al que asistieron ambas Juntas Directivas y el cual se desarrolló en un ambiente de lógica

hermandad.

Este acto marca un importante hito en las relaciones comunitarias y contribuye a la unión y fortalecimiento de toda la kehilá, esperándose que constituya un ejemplo a seguir por otras Instituciones comunitarias.

### CONFERENCIA DE HAIM BEINART EN LA A.I.V.

El 1° de actual mes de septiembre y con asistencia de numeroso público pronunció una brillante conferencia sobre el tema: "España sin judíos", el Profesor Haim Beinart, en el Auditorio "Eliás Beniam" de la Asociación Israelita de Venezuela.

El Profesor Beinart es Director del Instituto de Ciencias Judaicas de la Universidad Hebrea de Jerusalem, Miembro Honorario y Representante Oficial de Israel

ante el Instituto Arias Montano, el Instituto de Estudios Sefardíes y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas Patronato Menéndez Pelayo, de Madrid.

El destacado orador cosechó merecidos aplausos.

La conferencia fue organizada y auspiciada por la Asociación Israelita de Venezuela, el Instituto Cultural Venezolano-Israeli y la Asociación de Amigos de la Universidad Hebrea de Jerusalem.

# 177

## NOTICIAS

### VISITA DEL GENERAL MOREAN SOTO A ISRAEL



En la gráfica observamos al Jefe del Estado Mayor israelí, General Jaim Bar-Lev, en compañía del General de Brigada Roberto Moreán Soto, quien estuvo de visita oficial en Israel. En esa oportunidad, ambos militares intercambiaron estandartes. El destacado militar venezolano

obsequió al General Bar-Lev un estandarte con el escudo del ejército venezolano. El Jefe de Estado Mayor israelí, por su parte, obsequió al huésped una caja de plata en cuya tapa está grabado el escudo del Ejército de Defensa de Israel.

### ALMUERZO CANASTA A BENEFICIO DE HOGAR INFANTIL

El Capítulo Femenino Ahavá de la B'Nai B'Rith está invitando para el 20 de octubre de 1971 a las 12 m. en la sede de esa Institución, a un almuerzo-canasta a beneficio del "HOGAR INFANTIL DE BAYIT VEGAN, de Jerusalem

Estamos seguros de que este acto, como todos los que organiza el Capítulo Femenino Ahavá se verá muy concurrido, máxime si se toma en cuenta el móvil benéfico que lo inspira.

# 177

## NOTICIAS

### VISITA DE DOS PERSONALIDADES ISRAELIES

El pasado 18 de agosto llegaron a Caracas el destacado parlamentario de Israel señor Reubén Arzi, miembro de la Knesset (Parlamento israelí), y del Directorio del Keren Kayemet Leisrael (Fondo Agrario Nacional), y el Sr. Shimón Ben-Shemesh, Director General de dicho organismo agrario, en visita de buena voluntad y en cumplimiento de una misión destinada a entablar contacto con personalidades venezolanas vinculadas a sus respectivas funciones.



Señor Reubén Arzi.



Señor Shimón Ben-Shemesh

En el curso de su estada en Caracas, el Sr. Arzi efectuó visitas al Congreso de la República y departió con parlamentarios venezolanos, y el Sr. Ben-Shemesh dictó una conferencia a especialistas en la materia sobre problemas de desarrollo de suelos y forestación, disertación organizada por el Ministerio de Agricultura y Cría, que tuvo a su cargo la atención del distinguido experto.

Inmediatamente después de su llegada, ofrecieron ambas personalidades una rueda de prensa a los representantes de los medios de comunicación social, que tuvo lugar en el Hotel Avila.

En la noche del viernes 20 los distinguidos visitantes asistieron a la oración de "Arbit" en nuestra Sinagoga "Tiferet Israel", y el día anterior, jueves, celebróse en su honor una recepción en la Embajada de Israel.

## CORTESIA DE HENKAFKA, C. A.

Dirección Centro Industrial del Este  
1ª Avenida No. 17  
Guarenas.- Edo. Miranda  
Apartado 16279 - COLISEO.- Caracas

# **JM**

## **NOTICIAS**

### **2º CONVENCION DE COMUNIDADES JUDIAS DEL NORTE DE SUR AMERICA**

La Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela y todas las organizaciones en ella representadas, se encuentran de plácemes por la próxima celebración en esta ciudad de Caracas, de la "2º CONVENCION DE COMUNIDADES JUDIAS DEL NORTE DE SUR AMERICA", bajo los auspicios del Congreso Judío Latinoamericano, rama del Congreso Judío Mundial y con el patrocinio de la CAIV. A tan destacado evento concurrirán además de los delegados de la comunidad judía tanto de Caracas como del interior del país, representantes de las comunidades de Colombia, Ecuador, Perú, México, Panamá, República Dominicana, Curazao, Aruba, Jamaica, Barbados, Trinidad, Guyana y Surinam (Guayana Holandesa), y directivos del Congreso Judío Latinoamericano, quienes vendrán especialmente desde Argentina.

La temática a ser debatida dentro de esta Convención incluye materias de palpitante actualidad y gran trascendencia para todas las comunidades asistentes y estamos convencidos de que aportará innovaciones en muchos campos de la vida judía y caminos hacia la solución de una parte considerable de los problemas que confronta el judaísmo de estos países.

Habiendo comenzado ya desde hace algunas semanas los actos preparatorios de esta Convención, cuyo programa comenzará a cumplirse en la mañana del viernes 29 de octubre venidero y se prolongarán hasta la noche del lunes 1º de noviembre, se han nombrado y han iniciado sus reuniones de trabajo, varias comisiones encargadas de llevar a feliz término el programa de la Convención. Entre estas Comisiones se encuentran las siguientes:

#### **1) Comisión de Programa Social:**

Como coordinador de la misma ha sido designado el señor Elías Benarroch, y para integrarla, las señoras Ilse Klinberg, Jennie Spiees, Dita de Cohen, Tula Ler-

ner, Dicy Zabner, Estrella Cohén, Hena Rotkopf y Chimolina Chocrón.

#### **2) Comisión de Visitas a las Instituciones:**

La constituyen los señores José Benarroch, Dr. Alberto Botbol, Natan Ghetea, Ing. Samuel Zabner, Natalio Glijansky, Dr. León Klahr, Dr. Gonzalo Banaím, doctor Samuel Almosny y el Rabino Pynchas Brenner.

#### **3) Comisión para la publicación de la revista:**

Son sus miembros los señores: Rabino P. Brenner, Hena Rotkopf, Eliézer Rotkopf, Profesora Alicia Segal, Dra. Paulina G. de Almosny y el Dr. Moisés Garzón. Esta revista conmemorativa de la Convención contará con un muy interesante material referente a la historia de las distintas comunidades participantes, así como los detalles de su vida actual, y llevará además hasta los lectores la autorizada opinión de intelectuales judíos sobre temas de interés comunitario continental.

El temario de la Convención está siendo preparado por una comisión integrada por los presidentes de las instituciones comunitarias agrupadas en la C.A.I.V., con la cooperación de otros destacados dirigentes, como son los señores Juan Plaut, Natalio Glijansky, Dra. Marianne Béker, Dr. Jaime Segal, Dra. Paulina de Almosny, Eliézer Rotkopf, Dr. Alex Rottemberg y los Rabinos Pynchas Brenner e Isidoro Aizenberg.

Se ha elegido como tema único de la Convención: "EL ANALISIS DE LA ESTRUCTURA ACTUAL DE LAS COMUNIDADES JUDÍAS DE LATINOAMERICA Y SUS PERSPECTIVAS". Los sub-temas están referidos a los más importantes aspectos culturales, religiosos, políticos y económicos de estas colectividades.

La coordinación general de la Convención ha sido encomendada a los señores Dr. Rubén Merenfeld, Sr. Abraham Sultán y Dra. Paulina de Almosny.

**LA COMUNIDAD NECESITA DEL APOORTE Y DEL ESFUERZO DE TODOS  
¡INSCRIBETE EN LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA!**

# 177 NOTICIAS

## CIENTOS DE JUDIOS HUYEN DE MARRUECOS

Cientos de judíos marroquíes han abandonado el país, en su mayoría con destino a Francia, desde el reciente intento de asesinato contra el rey Hassan. Parece ser que los judíos de Marruecos temen que el rey ya no domina la situación suficientemente como para asegurar la tranquilidad de la comunidad judía.

De acuerdo a la tradición de la dinastía gobernante en Marruecos, la casa real protege a los judíos contra los cuales mas de una vez se hicieron oír voces en la oposición. Sin embargo, las relaciones entre árabes y judíos continúan siendo cordiales y numerosos judíos ocupan altos cargos en la Administración.

## HAGASE LA PAZ... PERO ¿COMO?

Bajo este sugestivo e interesante título, el Dr. Roberto Arón, destacado dirigente sionista, nos deleitó con su conferencia dictada el 12 del pasado mes de agosto en el Auditorio de nuestra Asociación, que se vio colmado de personas conocedoras de la amenidad y cualidades ora-

torias del Sr. Arón y que no quisieron perder esta nueva oportunidad de oírle. El Sr. Arón hizo un balance de la situación israelí en diversos campos con un enfoque original que cautivó la atención de todos cuantos tuvieron la suerte de asistir al acto.

torias del Sr. Arón y que no quisieron perder esta nueva oportunidad de oírle. El Sr. Arón hizo un balance de la situación israelí en diversos campos con un enfoque original que cautivó la atención de todos cuantos tuvieron la suerte de asistir al acto.

## DOS NOVELAS DE LATINOAMERICA SERAN TRADUCIDAS

Para este mes se anuncia en Israel la aparición en hebreo de dos novelas capitales de la nueva literatura latinoamericana. Se trata de "El Señor Presidente", obra fundamental del premio Nobel guatemalteco Miguel Angel Asturias; y de "Cien Años de Soledad", con la que el colombiano Gabriel García Márquez revolucionó conceptos estilísticos en el quehacer literario del idioma castellano.

"El Señor Presidente" describe el clima de asfixia y desesperación durante una de las clásicas dictaduras que apabullaron y apabullan al continente nuevo. Un

idioma de absoluta libertad creativa crea una línea poética cruel y bella, donde el hombre respira por sus poros más dolidos.

En "Cien Años de Soledad", García Márquez inaugura una mitología de Colombia a través de un pueblo extraordinario, Macondo, y la historia de una familia singular, los Buendía. Aquí, la fábula, la simbología del sueño y la cruda realidad se enhebran alcanzando una síntesis perfecta. Lo exótico del ambiente conforma el marco adecuado para la trama de esta novela de características inusuales.

## ONEG SHABAT ORGANIZADO POR LA FEDERACION SIONISTA

En honor de los jóvenes del Colegio "Moral y Luces Herzl-Bialik" que partieron en una excursión educativa a Israel, auspiciada por el Departamento de Educación de la Agencia Judía de Jerusalem, la Federación Sionista de Venezuela cele-

bró un Oneg Shabat de despedida el viernes 6 del pasado mes de agosto en la Sede de la Unión Israelita de Caracas.

Dirigentes comunitarios, familiares y amigos de los viajeros acudieron al acto que se desarrolló en un grato ambiente.

# IAA

## NOTICIAS

---

### ACTO ACADÉMICO DEL COLEGIO MORAL Y LUCES HERZL-BIALIK

Como anunciámos en nuestro número anterior, el pasado 3 de agosto tuvo lugar en el Teatro Paris el Acto Académico del Colegio Moral y Luces Herzl-Bialik, con motivo de la graduación de la XII Promoción de Bachilleres en Ciencias y en Humanidades "Rabino Pynchas Brenner".

Actuando como Maestro de Ceremonia el Profesor José López Tineo, se desarrolló el programa previsto, iniciándose con la interpretación de los himnos de Venezuela y de Israel. Acto seguido la Directora del plantel, Dra. Margot de Labunsky, pronunció las palabras de apertura que fueron seguidas por las palabras pronunciadas por el representante de la Embajada de Israel. Después de la entrega de diplomas e imposición de anillos a los graduados, los alumnos Carlos Benhamú y Camila Ruas pronunciaron unas palabras de despedida en hebreo y en castellano.

El Epónimo de la Promoción, Rabino Pynchas Brenner recibió una placa y un anillo, haciendo uso de la palabra. Finalmente se impusieron medallas y se hizo entrega de diplomas a los educadores del Colegio, clausurándose el acto con las intervenciones del Profesor Manuel Frontado, en nombre de los galardonados y del Dr. Saúl Krivoy, miembro de la Comisión de Educación de la Unión Israelita de Caracas.

Reiteramos nuestra cordial felicitación al Rabino Pynchas Brenner por la merecida distinción de que ha sido objeto.

### CURSILLOS DE HEBREO Y BAR MITZVA EN LA A. I. V.

Con buen aprovechamiento por parte de los muchos alumnos asistentes, se vienen dictando en nuestra Asociación los cursos de Hebreo y Bar Mitzvá, que como en años anteriores se han organizado, con la participación de destacados profesores en esas materias, bajo la dirección del Rabino Amselem.

Nos felicitamos y felicitamos a los profesores y alumnos por el éxito de estos cursos.

### NOMBRADA COMISION ELECTORAL DE LA A.I.V

De acuerdo a lo pautado en los Estatutos de nuestra Asociación, la Junta Directiva, en su sesión del 18 de agosto procedió a la designación de la Comisión Electoral que organizará y supervisará las próximas elecciones en nuestra Institución y durará en sus funciones dos años. La Comisión electoral quedó integrada de la siguiente forma:

Sr. José Serfaty, Sr. Rubén Cohen, Sr. León Almosny, Sr. Jacob Benarroch, Sr. Sady Cohen, Dr. Carlos Bendahan, Dr. Gabriel Bentata, Ing. Issajar Benman, Sr. Alberto Alazrachi, Sr. Alberto Salama.

### VISITA DEL GENERAL UZI NARKIS

En los últimos días del pasado mes de agosto, visitó nuestra comunidad el General Uzi Narkis, Director del Departamento de Aliá y Absorción de la Agencia Judía de Jerusalem.

El General Uzi Narkis fue Comandante de la Región Central de Israel durante la Guerra de los Seis Días y sus tropas liberaron a la Ciudad Vieja de Jerusalem, llegando hasta las orillas del río Jordán.

### PROXIMA CONFERENCIA DEL RABINO AIZEMBERG

Para el próximo mes de octubre se ha programado una conferencia a cargo del Rabino Isidoro Eizemberg de la B'Nai B'rith, sobre el tema "Los Judíos de Coro". Como es bien sabido el Rabino Aizemberg ha dedicado muchos esfuerzos y gran parte de su tiempo a la investigación de la historia de los judíos de la Capital falconiana, el más antiguo asentamiento de nuestros correligionarios en Venezuela.



# מגן

## NOTICIAS

### FIESTAS, CONMEMORACIONES Y AYUNOS 5732

\*

### חגים ומועדים בשנת תשל"ב

1971

Rosh Hashaná	20-21 Sept
Ayuno Guedalá	22 Sept
Iom Kipur	29 Sept
Sukot	4-10 Oct.
Hochaná Raba	10 Oct
Sherimú Atzeret	11 Oct
Simjat Tora	12 Oct
Januca	13-20 Dic.
Ayuno 10 Tvet	28 Dic.

1971

ראש השנה תשל"ב, א-ב תשרי	20, 21 ספטמבר
צום גדליה, ג' תשרי	22 ספטמבר
יום כיפור, ד' תשרי	29 ספטמבר
א' סוכות, ט' תשרי	4 אוקטובר
הושענא רבה, כ"א תשרי	10 אוקטובר
שמיינו עצרת, שמחת תורה, כ"ב תשרי	11 אוקטובר
א' חנוכה, כ"ה כסלו	13 דצמבר
צום עשרה בטבת	28 דצמבר

1972

Tu Bshvat	31 Enero
Ayuno Esther	28 Febrero
Purim	29 Febrero
Shesh Purim	1 Marzo
Pesa	30 Marzo-6 Abril
Dia del Maruno	11 Abril
Iom Haizkarón	18 Abril
Iom Haatzmaut (Independ)	19 Abril
Lag Baomer	2 Mayo
Shavuot	10-20 Mayo
Ayuno 17 Tamuz	29 Junio
Tzab Beav	20 Julio
ROSH HASHANÁ 5733	9-10 Sept. 1972

1972

ר"ח לאילנות, ט"ו בשבט	31 ינואר
תענית אסתר, י"ג אדר	28 פברואר
פורים, י"ד אדר	29 פברואר
שבועות, ט"ו ניסן	1 מרץ
א' פסח, ט"ז ניסן	30 מרץ
יום השואה והגבורה, כ"ז ניסן	11 אפריל
יום הזכרון, ד' אייר	18 אפריל
יום העצמאות, ה' אייר	19 אפריל
ליל כבוד, י"ח אייר	2 מאי
שבועות, ו' סיון	19 מאי
צום שבועות, י"ג תמוז	29 יוני
צום תשעה באב, ט' אב	20 יולי
ראש השנה תשל"ג	10, 9 ספטמבר



### SEPTIEMBRE 1971

OCTUBRE 1971	
DOM	3 10 17 24 31
LUN	4 11 18 25
MAR	5 12 19 26
MIER	6 13 20 27
JUEV	7 14 21 28
VIEN	1 8 15 22 29
SAB	2 9 16 23 30

ראשון DOMINGO	שני LUNES	שלישי MARTES	רביעי MIÉRCOLES	חמישי JUEVES	ששי VIERNES	שבת SÁBADO
			1 א'	2 ב'	3 ג'	4 ד'
5 ה'	6 ו'	7 ז'	8 ח'	9 ט'	10 י'	11 יא'
12 יב'	13 יג'	14 יד'	15 טו'	16 טז'	17 יז'	18 יח'
19 יט'	20 כ'	21 כ"א	22 כ"ב	23 כ"ג	24 כ"ד	25 כ"ה
26 כ"ו	27 כ"ז	28 כ"ח	29 כ"ט	30 ל'		

אילול - תשרי/ELUL-TISHRI

תשל"א תשל"ב - 5731 5732